

UIC Code

4 5 3

O R

2nd edition, July 2001

Translation

Procedures for air brake tests effected with a powered unit

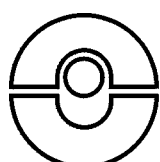
Provisions concerning international trains

*Modalité d'exécution des essais du frein à air comprimé effectués au moyen
d'un engin moteur*

Prescriptions concernant les trains en service international

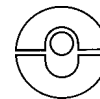
Bremsproben von Druckluftbremsen mit Hilfe eines Triebfahrzeuges

Bestimmungen für Züge im internationalen Verkehr



*Union Internationale des Chemins de fer
Internationaler Eisenbahnverband
International Union of Railways*





Leaflet to be classified in Sections :

IV - Operating

V - Transport stock

Application :

With effect from 1st January 1980

All members of the International Union of Railways

Record of updates

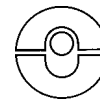
1st edition, January 1976

First edition with its erratum of 1.4.1980 and amendment of 1.1.1981

2nd edition, July 2001

Retyped in FrameMaker

The person responsible for this leaflet is named in the UIC Code



Warning

No part of this publication may be copied, reproduced or distributed by any means whatsoever, including electronic, except for private and individual use, without the express permission of the International Union of Railways (UIC). The same applies for translation, adaptation or transformation, arrangement or reproduction by any method or procedure whatsoever. The sole exceptions - noting the author's name and the source - are "analyses and brief quotations justified by the critical, argumentative, educational, scientific or informative nature of the publication into which they are incorporated"

(Articles L 122-4 and L122-5 of the French Intellectual Property Code).

© International Union of Railways (UIC) - Paris, 2001

Printed by the International Union of Railways (UIC)

16, rue Jean Rey 75015 Paris - France, July 2001

Dépôt Légal July 2001

ISBN 2-7461-0374-5 (French version)

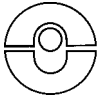
ISBN 2-7461-0375-3 (German version)

ISBN 2-7461-0376-1 (English version)



Contents

Summary	1
1 - Different types of brake tests.....	2
2 - Cases when a brake test must be carried out and type of brake test to be effected	3
3 - Cases where there is no need to effect a brake test.....	5
4 - Staff taking part in the brake tests	6
5 - Carrying out of the brake tests.....	7
6 - Orders or information exchanged for the purpose of carrying out the brake tests	8
Bibliography	10



Summary

This leaflet describes the procedures for testing air brakes on international trains at frontiers.

The procedures for electropneumatic and electromagnetic brake tests are, until further notice, covered by bilateral agreements.

The text specifies the type of test to be carried out in the event of various changes being made to the train consist.

In addition to provisions stipulating how the tests are to be carried out, diagrams are provided illustrating the manual signals which the official in charge may use to convey the orders which must be given to the driver.